

LEXIQUE ROAD BOOK DAKAR 2019 - 2019 DAKAR ROAD BOOK LEXICON

PISTES / TRACKS / PISTAS			
	ROUTE	ROAD	RUTA
RO	ROUTE	ROAD	RUTA
	ROUTE avec séparateur central	DUAL CARRIAGEWAY	DOBLE CALZADA
	PISTE TRACEE	TRACK	PISTA EXISTENTE
	HORS PISTE	OFF TRACK	FUERA DE PISTA
P	PISTE	TRACK	PISTA
G^D	GRAND	BIG	GRANDE
P^T	PETIT	SMALL	PEQUEÑO
Gd P	GRANDE PISTE	BIG TRACK	PISTA GRANDE
PS	PISTE SINUEUSE	WINDING TRACK	PISTA SINUOSA
PPS	PISTE PRINCIPALE SINUEUSE	WINDING MAIN TRACK	PISTA PRINCIPAL SINUOSA
PP	PISTE PRINCIPALE	MAIN TRACK	PISTA PRINCIPAL
P//	PISTES PARALLELES	PARALLEL TRACKS	PISTAS PARALELAS
HP	HORS PISTE	OFF TRACK	FUERA DE PISTA
HP	HORS PISTE INTERDIT	OFF TRACK FORBIDDEN	FUERA DE PISTA PROHIBIDO
SECURITE / SAFETY / SEGURIDAD			
!	ATTENTION	DANGER 1	PELIGRO 1
!!	DANGER	DANGER 2	PELIGRO 2
!!!	GROS DANGER	DANGER 3	PELIGRO 3
DZ 30	DEBUT de Zone vitesse limitée	START of Zone controlled speed	COMIENZO de zona de control de velocidad
30 50 90	Limite de VITESSE	SPEED LIMIT	LIMITE DE VELOCIDAD
FZ 30	FIN de Zone vitesse limitée	END of Zone controlled speed	FIN de zona de control de velocidad
STOP	STOP	STOP	STOP
WPM	WAYPOINT MASQUE	WAYPOINT MASKED	WAYPOINT OCULTO
WPE	WAYPOINT ECLIPSE	WAYPOINT ECLIPSE	WAYPOINT ECLIPSE
WPS	WAYPOINT SECURITE	WAYPOINT SAFETY	WAYPOINT SEGURIDAD
WPC	WAYPOINT CACHÉ	WAYPOINT HIDDEN	WAYPOINT OCCULTO
	DISTANCE	DISTANCE	DISTANCIA
CP	CONTRÔLE DE PASSAGE	PASSAGE CONTROL	CONTROL DE PASO
	CP	PC	CONTROL DE PASO
CPs	CONTRÔLE DE PASSAGE SECURITE	SAFETY PASSAGE CONTROL	CONTROL DE PASO SEGURIDAD
CPLs	CP LIAISON SECURITE	ROAD SECTION SAFETY PC	CP SEGURIDAD ENLACE
ZONES / AREAS / ZONAS			
	DEPART	START	LARGADA
DSS	DEPART SECTEUR SELECTIF	START OF SELECTIVE SECTION	LARGADA SECTOR SELECTIVO
	ARRIVEE	FINISH	LLEGADA
ASS	ARRIVEE SECTEUR SELECTIF	FINISH OF SELECTIVE SECTION	LLEGADA SECTOR SELECTIVO
	CHRONO	CLOCK	CRONOMETRAJE
	DEBUT ZONE D'ASSISTANCE	START OF SERVICE AREA	COMIENZO DE ZONA DE ASISTENCIA
	FIN ZONE D'ASSISTANCE	FINISH OF SERVICE AREA	FIN DE ZONA DE ASISTENCIA
V	VILLAGE	VILLAGE	PUEBLO
	BIVOUAC	CAMP	CAMPAMENTO
	ZONE SENSIBLE	SENSITIVE ZONE	ZONA SENSIBLE
	STATION ESSENCE	PETROL STATION	GASOLINERA
SPECIFICITES / SPECIFICITIES / ESPECIFICIDADES			
	SOMMET	SUMMIT	CUMBRE
	CUVETTE	DIP	BADÉN
	BOSSE	BUMP	LOMADA
	COMPRESSION	COMPRESSION	COMPRESIÓN

	SAIGNEE	DITCH	CORTE
	RADIER	STEP	CORTE ABRUPTO
	MARCHE EN DESCENTE	STEP DOWN	DESCENSO EN ESCALON
	MARCHE EN MONTEE	STEP UP	SUBIDA EN ESCALON
	TROU EFFONDRE	HOLE COLLAPSE	DERRUMBE
	ORNIERE	RUT	RODADA
	ONDULATION BOSSELE	UNDULATION	ONDULACIÓN
	ONDULATION CASSEE	UNDULATION BROKEN	ONDULACIÓN ROTA
	SUR PONT SOUS PONT	ABOVE BRIDGE UNDER BRIDGE	ENCIMA/DEBAJO DE PUENTE
	EAU	WATER	AGUA
	TROU	HOLE	HUECO
	BORNE	CAIRN	MOJÓN
GV	GRAVIER	GRAVEL	TIERRA
	CAILLOUX	ROCKS	PIEDRAS
CX	CAILLOUX	ROCKS	PIEDRAS
EMP	EMPIERRE	ROCKY	PEDREGOSO
	SABLE	SAND	ARENA
SA	SABLE	SAND	ARENA
	LANGUE DE SABLE	SAND SPIT	BANCO DE ARENA
	DUNES	DUNES	DUNAS
DN	DUNE	DUNE	DUNA
DNT	DUNETTE	SMALL DUNE	DUNA PEQUEÑA
	DUNE CASSEE	BROKEN DUNE	DUNA ROTA
ERG			
ORN	ORNIERE	RUT	RODADA
	ARBRE	TREE	ARBOL
	PALMIER	PALM TREE	PALMERA
	ARBUSTE	SHRUB	ARBUSTO
	HERBES	TALL GRASS	HIERBAS
VG	VEGETATION	VEGETATION	VEGETACION
	MONTAGNE	MOUNTAIN	MONTAÑA
	RIO ASSECHE	DRY RIVER	RÍO SECO
RIO	RIO ASSECHE	DRY RIVER	RÍO SECO
	DEVERS	CAMBER	PERALTE NEGATIVO
EFF	EFFONDRE	COLLAPSED	DERRUMBE
MVS	MAUVAIS	BAD	MALO
S	SINUEUX	TWISTY	SINUOSO
SER	SERRE	TIGHT	QUE CIERRA
MO	MOYEN	MEDIUM	MEDIO
CA	CALCULÉ	CALCULATED	CALCULADO
OB	OBLIQUE	OBLIC	OBLIC
NBX	NOMBREUX	MANY	MUCHOS
E3	ETROIT	NARROW	ANGOSTO
DEF	DEFONCE	ROUGH	DURO
	EAU DANS BETON	WATER IN CONCRETE	AGUA EN HORMIGON
	BETON	CONCRETE	HORMIGON
ELEMENTS / ELEMENTS / ELEMENTOS			
	MAISON	HOUSE	CASA
	BATIMENTS	BUILDINGS	EDIFICIOS
	EGLISE	CHURCH	IGLESIA

	CIMETIERE	CEMETERY	CEMENTERIO
	MONUMENT	MONUMENT	MONUMENTO
	FORT	FORT	FUERTE
	BORNE	KILOMETRE MARKER	MARCADOR DE KILOMETRAJE
	FUT	BARREL	TAMBOR
	PIPELINE	PIPELINE	OLEODUCTO
	VOIE FERREE	RAILROAD	FERROCARRIL
	PUIT	WELL	POZO
	TUNNEL	TUNNEL	TÚNEL
	MINE	MINE	MINA
	ENCLOS	PINFOLD	CORRAL ANIMALES
	MURET EN PIERRE	LOW STONE WALL	MURO DE PIEDRA
	MURET	LOW WALL	MURO
	CLOTURE	FENCE	ALAMBRE
	PORTAIL BARRIERE	GATE BARRIER	TRANQUERA
	PASSAGE CANADIEN	NO CATTLE PASSAGE	GUARDA GANADO
	PNEUMATIQUE	TYRE	NEUMÁTICO
	CITERNE	WATER TANK	TANQUE DE AGUA
	RUINES	RUINS	RUINAS
ELECTRIQUE / ELECTRIC / ELECTRICO			
	POTEAU PIQUET	POST	POSTE ESTACA
	POTEAU ELECTRIQUE	ELECTRIC POLE	POSTE ELÉCTRICO
	PYLONE ELECTRIQUE HAUTE TENSION	HIGH VOLTAGE LINE	POSTE ELÉCTRICO ALTA TENSION
	ELECTRIQUE	ELECTRIC	ELÉCTRICO
	LIGNE ELECTRIQUE	ELECTRIC LINE	LINEA ELÉCTRICA
	ANTENNE	ANTENNA / MAST	ANTENA
	FIL BARBELE	BARBED WIRE FENCE	ALAMBRADO DE PUA
DIRECTIONS / DIRECTIONS / DIRECCIONES			
	PANNEAUX	PANELS	CARTEL
AD	A DROITE	ON THE RIGHT	A LA DERECHA
AG	A GAUCHE	ON THE LEFT	A LA IZQUIERDA
D	DROITE	RIGHT	DERECHA
G	GAUCHE	LEFT	IZQUIERDA
G/D	GAUCHE / DROITE	LEFT / RIGHT	IZQUIERDA / DERECHA
D/G	DROITE / GAUCHE	RIGHT / LEFT	DERECHA / IZQUIERDA
	DESCENTE	DOWNHILL	BAJADA
	VERS	TOWARDS	HACIA
	MONTEE	UPHILL	SUBIDA
BETW	ENTRE	BETWEEN	ENTRE
C	CAP	BEARING	RUMBO (CAP)
DS	DANS	IN	EN / ADENTRO
RLT	RALENTIR	SLOW DOWN	DESPACIO
RP	REPRISE REPRENDRE	TO TAKE	RETOMAR
Q^T	QUITTER	LEAVE	DEJAR
TD	TOUT DROIT	KEEP STRAIGHT	DERECHO
TDSPP	TOUT DROIT SUR PISTE PRINCIPALE	KEEP STRAIGHT ON MAIN TRACK	DERECHO SOBRE PISTA PRINCIPAL
TDRPP	TOUT DROIT SUR ROUTE PRINCIPALE	KEEP STRAIGHT ON MAIN ROAD	DERECHO SOBRE RUTA PRINCIPAL
TJS	TOUJOURS	ALWAYS	SIEMPRE
±V	PLUS OU MOINS VISIBLE	MORE or LESS VISIBLE	POCO VISIBLE
IMP	IMPERATIF	IMPERATIVE	IMPERATIVO